

No. 26150534

OPEL

Einbauanleitung

Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung 13-polig / 12 Volt / ISO 11446

Fitting instructions

Electric wiring kit for towbars 13-pin / 12 Volt / ISO 11446

Instructions de montage

Faisceau pour attelage 13 broches / 12 Volt / ISO 11446

Istruzione di montaggio

Cablaggio elettrico per ganci di traino 13 poli / 12 Volt / ISO 11446

Instrucciones de montaje

Kits eléctricos para enganches de remolques 13 pins / 12 Volt / ISO 11446

Montagehandleiding

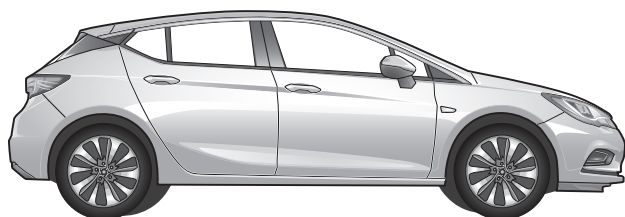
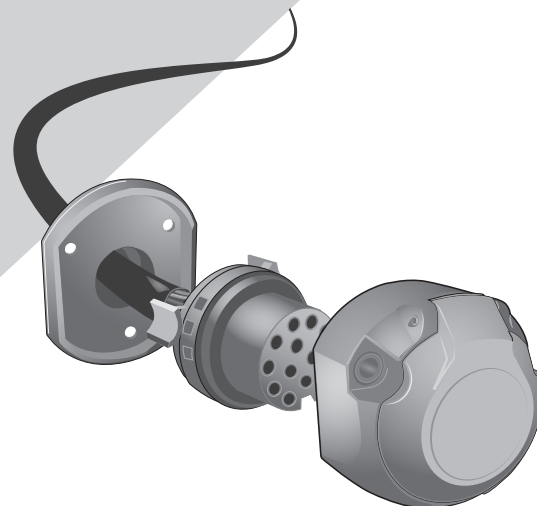
Elektro-inbouwset voor aanhangerkoppeling 13-polig / 12 Volt / ISO 11446

Instrukcja montażu

Zestaw elektryczny do haka holowniczego / 13-biegunowy / 12 Volt / ISO 11446

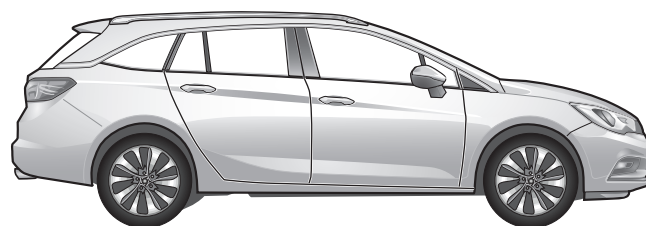
Návod na použitie

Elektrosada pre ťažné zariadenie / 13-pol / 12 Volt / ISO 11446



Astra K 5-Door

09/15 →



Astra K Sports Tourer

04/16 →

WICHTIG!



D Der Einbau dieses Elektrosatzes muss von einer Fachwerkstatt oder entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden. Vorsichtsmassnahmen und Richtlinien vom Fahrzeughersteller müssen beachtet werden. Vor Beginn aller Montagearbeiten unbedingt die Einbauanleitung komplett durchlesen. Nach Einbau des Elektrosatzes ist die Einbauanleitung den Serviceunterlagen des Fahrzeugs beizulegen!

Bei unsachgemässer Anwendung oder Veränderung des Elektrosatzes bzw. der darin befindlichen Bauteile erlischt jeder Anspruch auf Gewährleistung. Beim Fahren ohne Anhänger oder Ladungsträger müssen ggf. verwendete Adapter immer aus der Steckdose entfernt werden. Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Alle Angaben und Abbildungen unverbindlich.

Für technische bzw. elektronische Änderungen, sowie Softwareupdates, welche nach erstmaliger Inbetriebnahme des Elektrosatzes vom Fahrzeughersteller durchgeführt werden und beispielsweise zu Fehlfunktionen der Anhängersteckdose oder deren Peripherie führen, übernehmen wir keinerlei Gewährleistung! Das Anhängermodul ist nicht diagnosefähig!

IMPORTANT!



GB This electric kit has to be installed by a professional workshop or a suitably qualified person. The installation instructions must have been read completely before the start of any installation. Precautions and guidelines from the vehicle manufacturer must be observed. Following installation of the electric kit, the installation instructions must be kept together with the vehicle's service documents!

All warranty claims will be forfeited if the electric kit or components contained therein are used incorrectly or modified. When driving without a trailer or load carrier, any adapters that have been used must always be unplugged from the socket. Subject to changes with respect to design, equipment, colour and error. All of the data and illustrations are without obligation.

We can assume no warranty or guarantee for technical and electrical modifications or software updates carried out by the vehicle manufacturer following the initial commissioning of the electric kit and which, for example, may lead to malfunctions in the trailer socket or its peripheral equipment! The trailer module has not a diagnostic capability!

IMPORTANT!



F Le montage de ce kit de connexion électrique doit être effectué par un atelier spécialisé ou une personne possédant la qualification correspondante. Avant de débiter toute opération de montage, il est indispensable d'avoir lu entièrement les consignes de montage! Les précautions et directives du constructeur du véhicule doivent être respectées. Une fois le kit de connexion électrique monté, joindre impérativement les consignes de montage aux documents de service du véhicule!

Toute utilisation ou modification inappropriée du kit de connexion électrique ou des pièces se trouvant à l'intérieur de celui-ci fait perdre toute prétention à une garantie. Pour la conduite sans remorque ni support de chargement, il faudra toujours au préalable retirer de la prise l'adaptateur utilisé le cas échéant. Sous réserve de modifications sur le plan de la construction, de l'équipement, de la couleur ainsi que d'erreurs. Toutes les informations et illustrations sont fournies sans engagement.

Nous déclinons toute responsabilité pour les modifications techniques ou électroniques, ainsi que pour les mises à jour logicielles réalisées après la mise en service initiale du kit électronique du constructeur du véhicule et pouvant provoquer par exemple des dysfonctionnements de la prise de courant de la remorque ou de sa périphérie!
Le module de remorque n'a pas de capacité de diagnostic!

IMPORTANTE!



I Il montaggio di questo gruppo elettronico deve essere effettuato esclusivamente da un'officina specializzata o da personale debitamente qualificato. Prima dell'inizio di tutti i lavori di montaggio, accertarsi di avere letto le istruzioni di montaggio complete. È necessario osservare le precauzioni e le linee guida del produttore del veicolo. Dopo avere effettuato il montaggio del gruppo elettronico, la documentazione di montaggio deve essere assolutamente allegata alla documentazione di assistenza del veicolo!

In caso di utilizzo scorretto o modifica del gruppo elettronico o dei componenti ivi contenuti, decade ogni diritto di garanzia!
Se si viaggia senza rimorchio o piattaforma di carico, gli adattatori eventualmente utilizzati devono essere sempre scollegati dalla presa. Con riserva di modifiche strutturali, di dotazione, colore ed errori. Tutti i dati e le figure non sono vincolanti.

Non concediamo alcuna garanzia per modifiche tecniche o elettroniche, aggiornamenti software che dopo la prima messa in funzione del gruppo elettronico vengono effettuate dal costruttore del veicolo e, ad esempio, possono causare malfunzionamenti della presa del rimorchio o delle sue periferiche!
Il modulo trailer non ha una capacità diagnostica!

¡IMPORTANTE!



ES El montaje de este kit eléctrico se debe llevar a cabo en un taller especializado o por parte de una persona correspondientemente cualificada. ¡Antes de comenzar cualquier trabajo de montaje se deben haber leído las instrucciones de montaje por completo! Se deben observar las precauciones y pautas del fabricante del vehículo. ¡Después de haber montado el kit eléctrico es obligatorio adjuntar las instrucciones de montaje a los documentos de servicio del vehículo!

El uso indebido o la modificación del kit eléctrico o de los componentes en su interior supone la extinción de cualquier derecho de garantía. Si se usa el vehículo sin remolque o plataforma de carga, siempre se deberán separar los adaptadores utilizados del enchufe. Queda reservado el derecho a realizar modificaciones constructivas, de equipamiento y color y de posibles errores. Todos los datos e ilustraciones se entienden sin compromiso.

¡No asumiremos garantía alguna por modificaciones técnicas y/o electrónicas o actualizaciones de software que se lleven a cabo después de la primera puesta en servicio del kit eléctrico por parte del fabricante del vehículo y que puedan dar lugar, por ejemplo, a fallos de funcionamiento de la base eléctrica para el remolque o los periféricos!
¡El módulo de remolque no tiene capacidad de diagnóstico!

BELANGRIJK!



NL De montage van deze elektrische set moet worden verricht door een bevoegde garage of een daarmee vergelijkbaar gekwalificeerd persoon. Voorafgaand aan elke montage moet men de gebruiksaanwijzing volledig hebben gelezen! Voorzorgsmaatregelen en richtlijnen van de voertuigfabrikant moeten in acht worden genomen. Na de montage van de elektrische set is het absoluut noodzakelijk dat u de gebruiksaanwijzing bewaart bij de gegevens van de servicebeurten van uw voertuig!

In geval van ondeskundig gebruik en/of wijziging van de elektrische set en/of de daartoe behorende onderdelen vervalt elke garanties. Zodra u zonder aanhanger of ladingdrager rijdt, moet u de desbetreffende adapters altijd loskoppelen van de stekkerdoos. Wijzigingen voorbehouden ten aanzien van constructie, uitrusting, kleur en/of eventuele misrekening/vergingssing. Aan deze informatie en afbeeldingen kunnen geen rechten worden ontleend.

Wij dragen geen enkele aansprakelijkheid voor technische en/of elektronische wijzigingen alsmede software-updates die worden verricht na de eerste inbedrijfstelling van de elektrische set door de autofabrikant en die bijvoorbeeld leiden tot fouten in het functioneren van de aanhangerstekkerdoos en/of de randapparatuur!
De trailer module heeft geen diagnostische mogelijkheid!

WAŻNE!



PL Zestaw elektryczny musi być zainstalowany przez profesjonalny warsztat lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Instrukcje instalacji muszą zostać przeczytane i w pełni zrozumiane przed rozpoczęciem jakiegokolwiek instalacji. Należy przestrzegać środków ostrożności i wytycznych producenta pojazdu. Po instalacji zestawu elektrycznego instrukcje montażu należy przechowywać razem z dokumentacją serwisową pojazdu!

Wszelkie roszczenia gwarancyjne ulegają przepadkowi, jeśli zestaw lub komponenty elektryczne w nim zawarte są używane nieprawidłowo lub zmodyfikowane. Podczas jazdy bez przyczepy lub bagażnika rowerowego, wszelkie zastosowane adaptory muszą zawsze być odłączone od gniazdka. Zastrzegamy sobie zmiany w zakresie projektu, wyposażenia, koloru i błędów. Wszystkie dane i ilustracje nie są w 100% wiążące. Tekst w języku angielskim niniejszej instrukcji instalacji jest wiążący!

Nie możemy przyjąć żadnej odpowiedzialności ani gwarancji na techniczne i elektryczne modyfikacje lub aktualizacje oprogramowania przeprowadzone przez producenta pojazdu po pierwszym uruchomieniu zestawu elektrycznego, które może na przykład prowadzić do nieprawidłowego działania w gnieździe elektrycznym haka holowniczego.
Moduł przyczepy nie ma możliwości diagnostycznych!

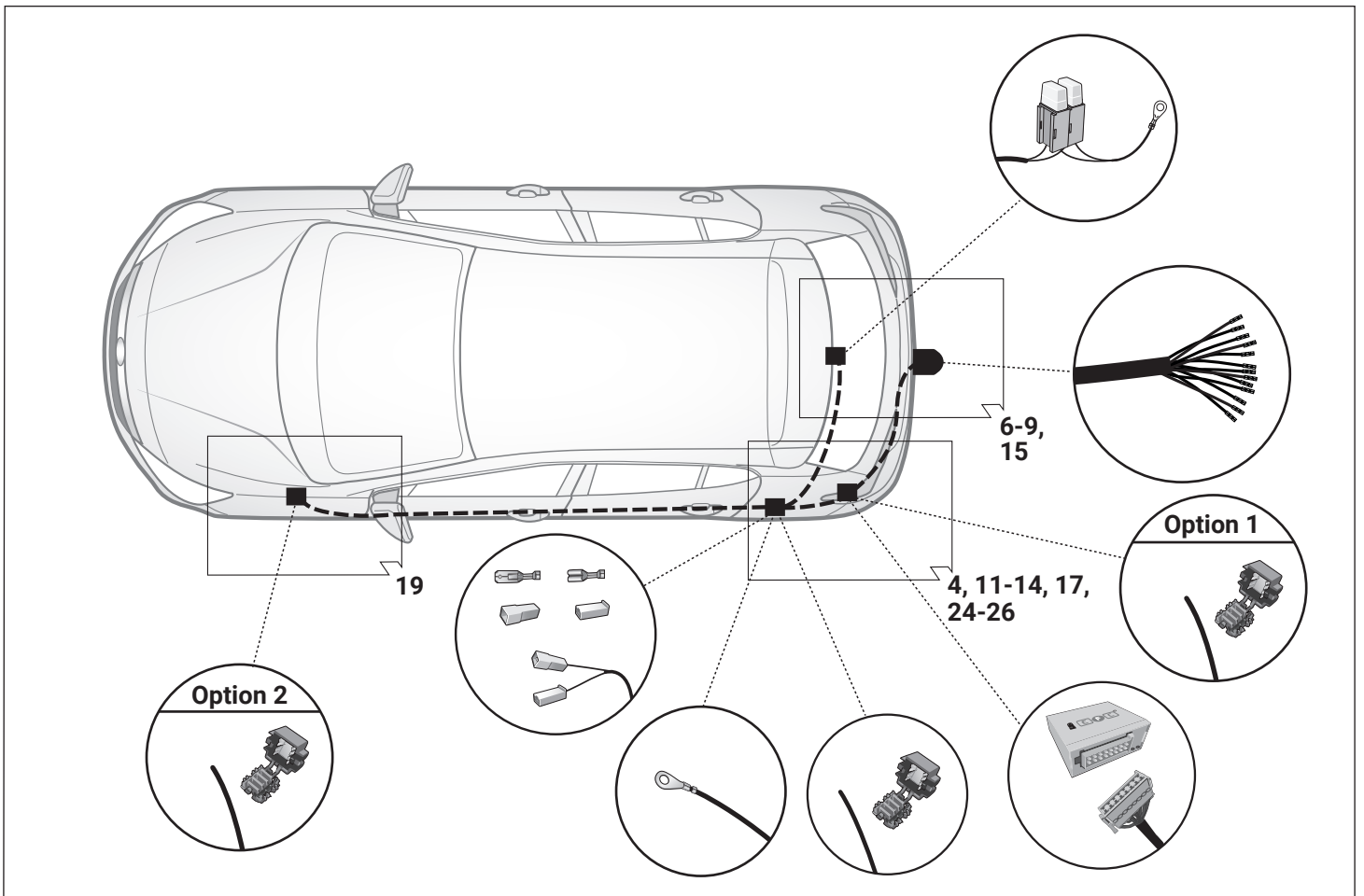
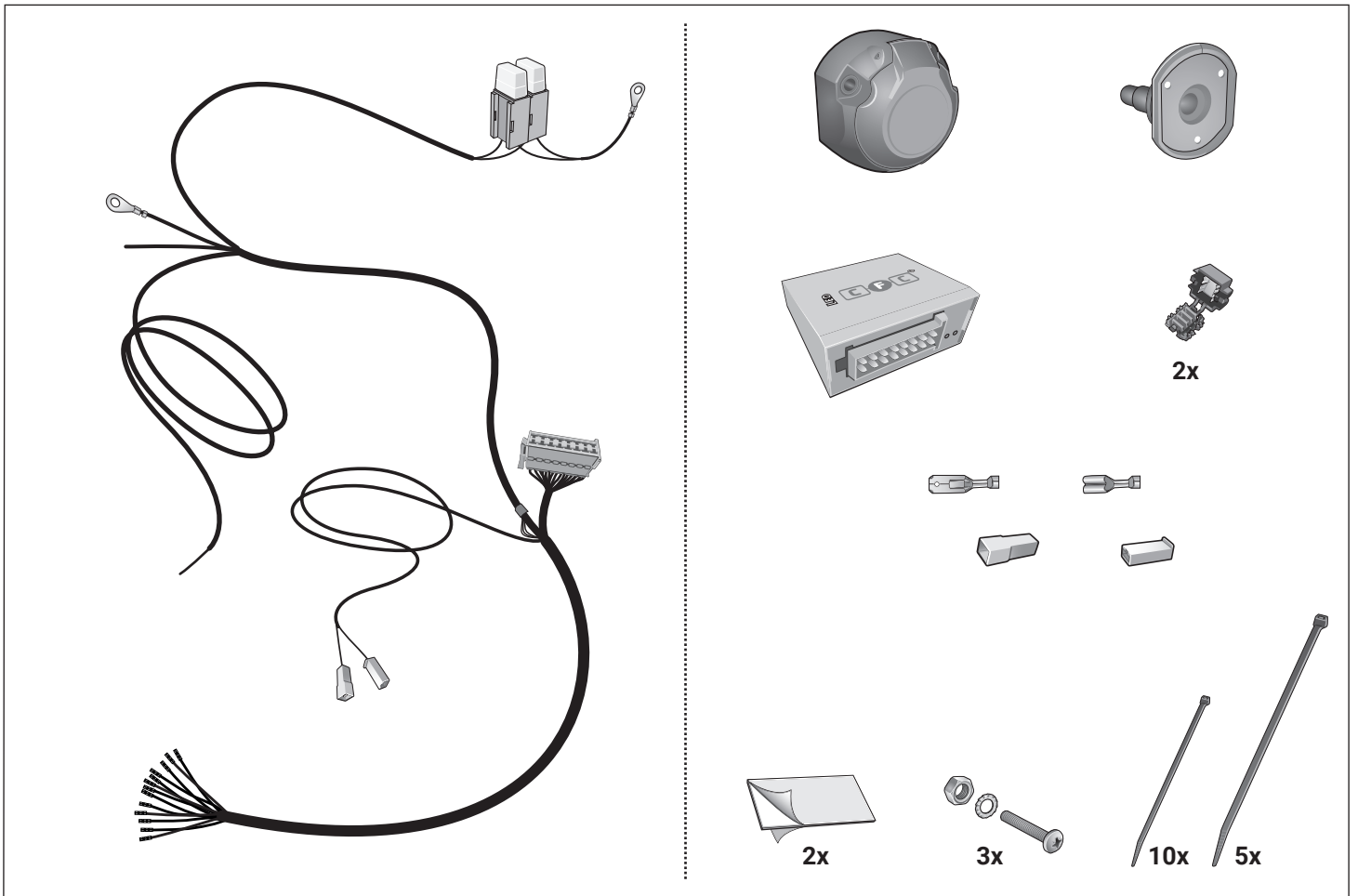
DÔLEŽITÉ!



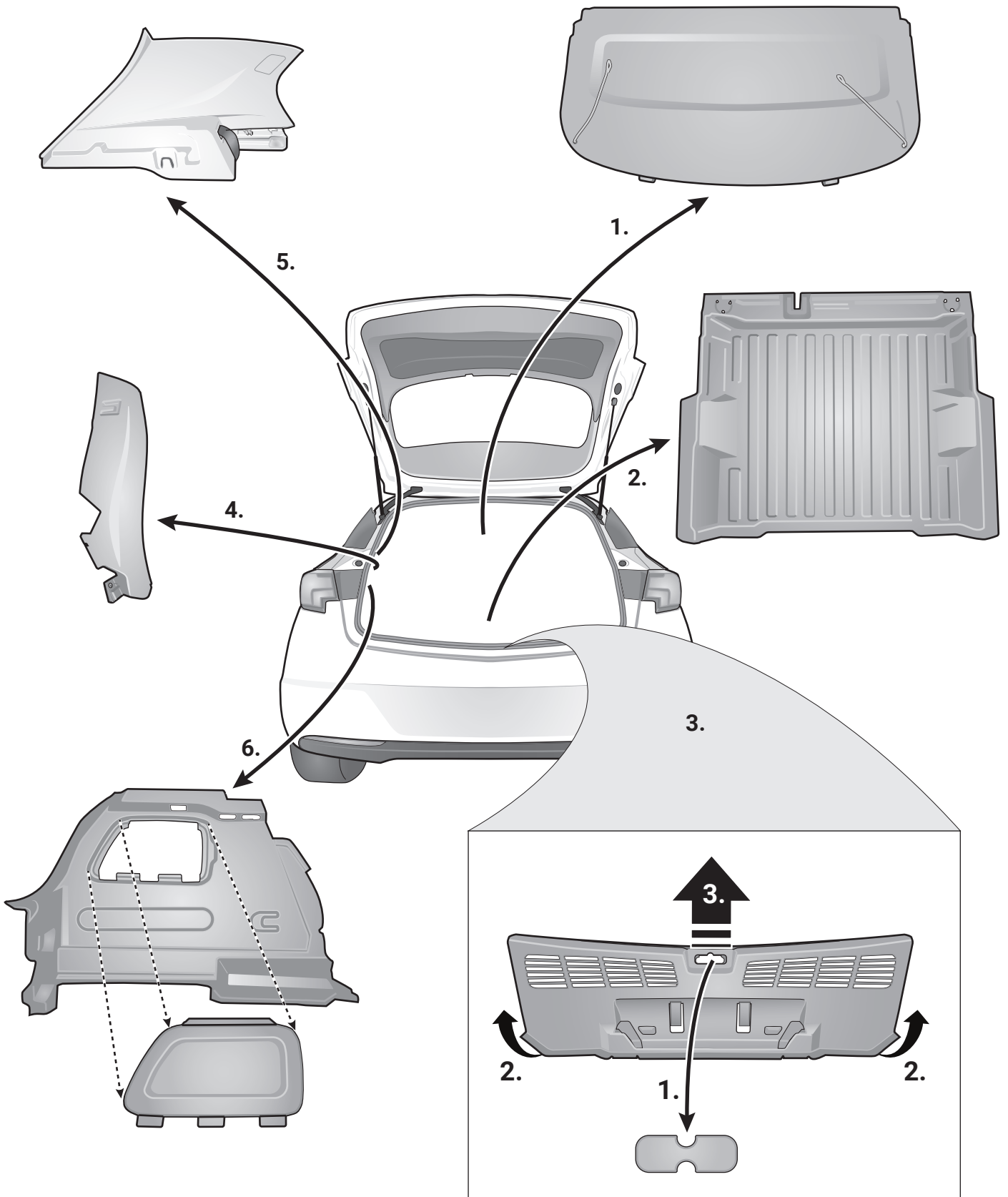
SK Montáž tejto elektrosady musí byť vykonaná v špecializovanom servise alebo kvalifikovanou osobou. Pred začatím akýchkoľvek inštaláčnych prác je nevyhnutné dôkladne prečítať si tento návod a inštaláčne pokyny v ňom uvedené musia byť úplne pochopené! Musia sa dodržiavať bezpečnostné opatrenia a pokyny výrobcu vozidla. Po inštalácii elektrosady musí byť montážny návod uložený k servisným dokumentom vozidla!

Nesprávne používanie alebo úprava elektrosady alebo jej komponentov vedie k zániku akéhokoľvek nároku na záruku. Pri jazde bez prívesu alebo nosiča nákladu musia byť použité adaptéry vždy odpojené zo zásuvky. Zmeny týkajúce sa konštrukcie, vybavenia, farieb, ako aj omyly sú vyhradené. Všetky informácie a obrázky sú nezáväzná.

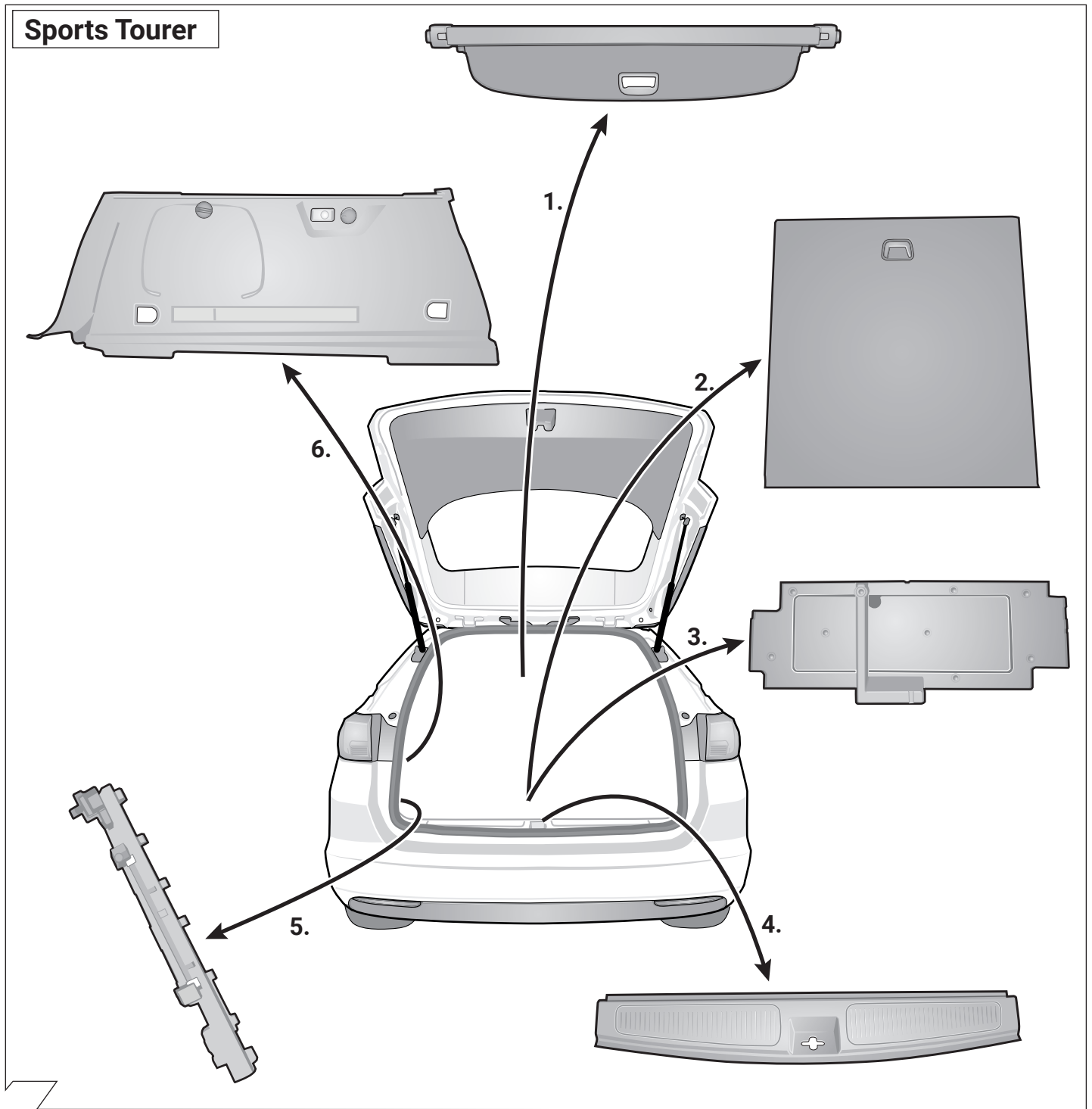
Za technické alebo elektrické modifikácie a aktualizácie softvéru, ktoré sa vykonajú výrobcom vozidla po úvodnom uvedení elektrosady do prevádzky a môžu viesť napríklad k poruche zásuvky prívesu alebo jej periférnych zariadení, neposkytujeme žiadnu záruku!
Modul prívesu nemá diagnostické schopnosti!



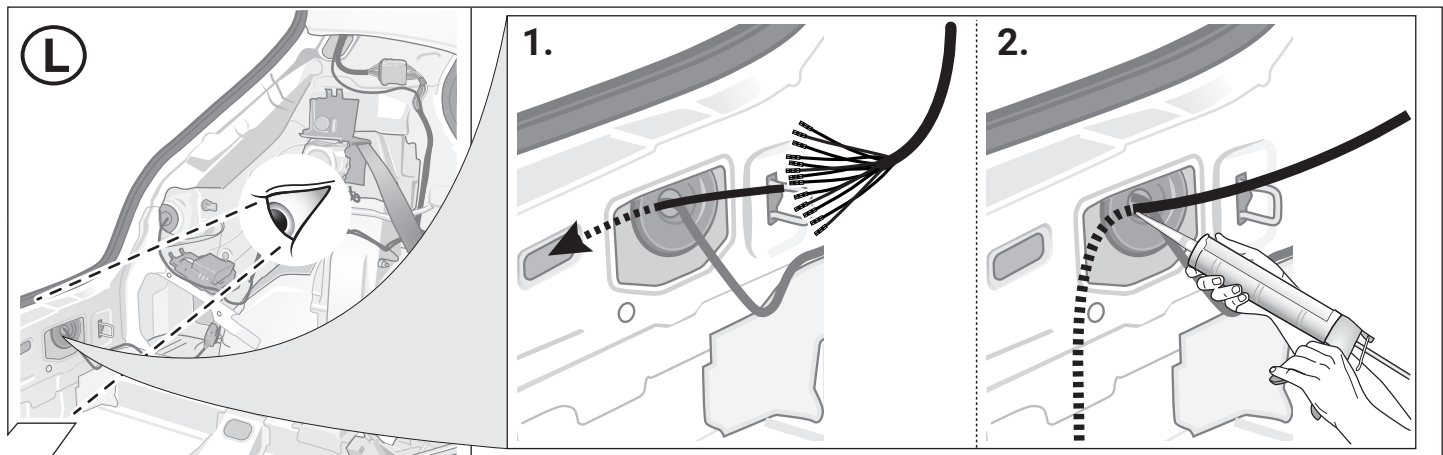
5-Door



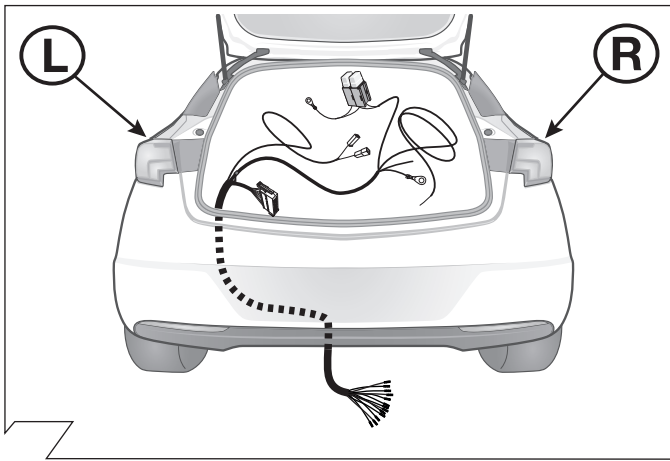
Sports Tourer



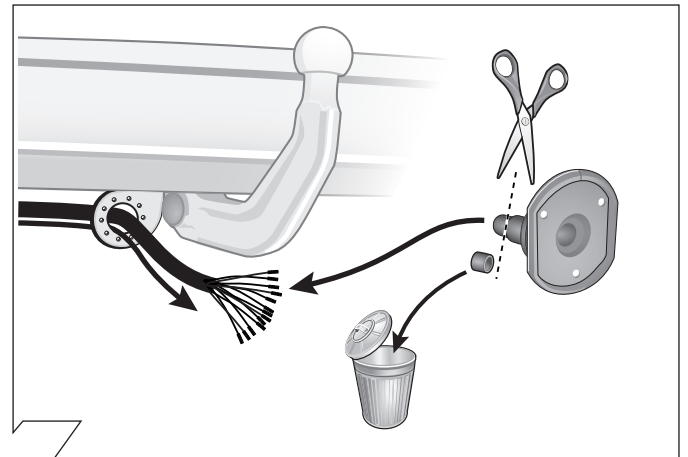
3



4



5



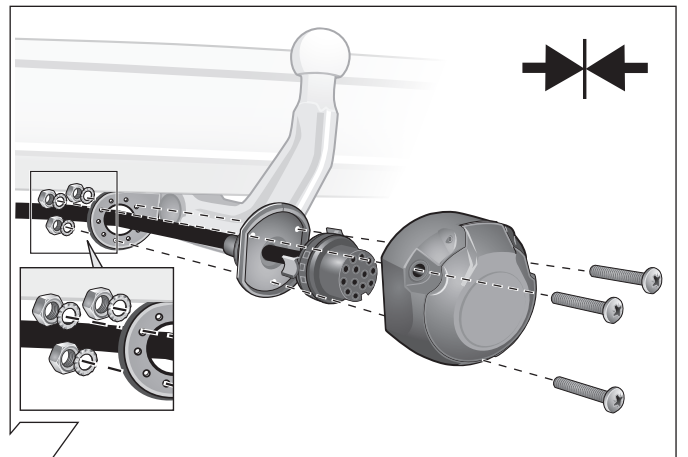
6

| ISO 11446 | Belegung der Steckdose / Maximale Ausgangsleistung Socket configuration / Maximum power output Correspondance des contacts de la prise / Puissance de sortie maximale Abbinamento della presa / Uscita di alimentazione massima Indeling van de steekdoos / maximaal uitgangsvermogen | | | |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|
| | 1/L | BK/WT | 21W | |
| | 2 | WT | 42W | |
| | 2a | BK | 21W | |
| | 1-8 | 3/31 | BR | 21W |
| | 4/R | BK/GN | 21W | |
| | 5/58-R | GY/RD | 52W | |
| | 6/54 | BK/RD | 63W | |
| | 7/58-L | GY/BK | 52W | |
| | 8 | BL/RD | 42W | |
| | 9 | RD | 240W | |
| | 10 | YL | 180W | |
| | 11 | YL/BR | 21W | |
| | 12 | 21W | 21W | |
| | 13 | RD/BR | 21W | |

7



8



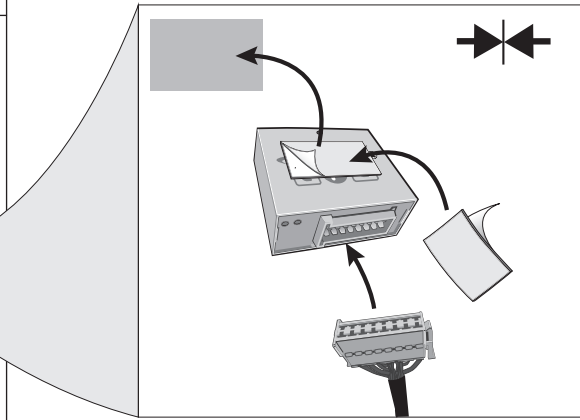
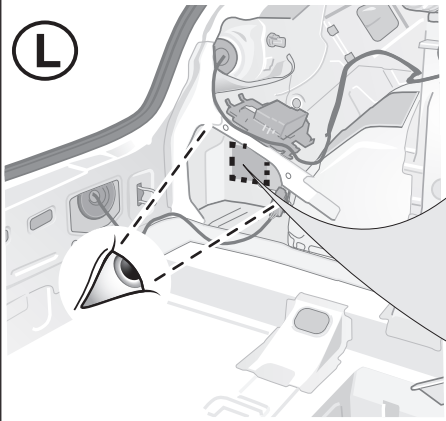
9

| | GB | D | E | F | I | P | NL | DK | N | S | FIN | CZ | H | PL |
|-----------|--------|---------|----------|--------|-----------|-------------|--------|--------|---------|---------|-----------|----------|-----------|--------------|
| BK | Black | Schwarz | Negro | Noir | Nero | Preto | Zwart | Sort | Svart | Svart | Musta | Černá | Fekete | Czarny |
| RD | Red | Rot | Rojo | Rouge | Rosso | Vermelho | Rood | Rød | Rød | Röd | Punainen | Červená | Piros | Czerwony |
| GN | Green | Grün | Verde | Vert | Verde | Verde | Groen | Grøn | Grønt | Grön | Vihreä | Zelená | Zöld | Zielony |
| OR | Orange | Orange | Naranja | Orange | Arançione | Laranja | Oranje | Orange | Orange | Orange | Oranssi | Oranžová | Narancs | Pomarańczowy |
| VT | Violet | Violett | Violeta | Violet | Viola | Violeta | Violet | Violet | Fiolett | Violett | Violetti | Fialová | Ibolya | Fioletowy |
| PK | Pink | Pink | Pink | Rose | Rosa | Cor-de-Rosa | Paars | Pink | Pink | Rosa | Pinkki | Růžová | Rózsaszín | Różowy |
| BL | Blue | Blau | Azul | Bleu | Blu | Azul | Blauw | Blå | Blått | Blå | Sininen | Modrá | Kék | Niebieski |
| YL | Yellow | Gelb | Amarillo | Jaune | Giallo | Amarelo | Geel | Gul | Gult | Gul | Keltainen | Žlutá | Sárga | Żółty |
| WT | White | Weiss | Blanco | Blanc | Bianco | Branco | Wit | Hvid | Hvitt | Vit | Valkoinen | Bílá | Fehér | Biały |
| BR | Brown | Braun | Marrón | Brun | Marrone | Marrom | Bruin | Brun | Brunt | Brun | Ruskea | Hnědá | Barna | Brazowy |
| GY | Grey | Grau | Gris | Gris | Grigio | Cinzeno | Grijs | Grå | Grått | Grå | Harmaa | Šedá | Szürke | Szary |

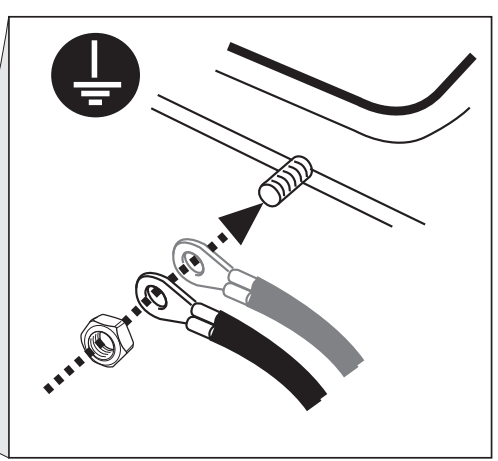
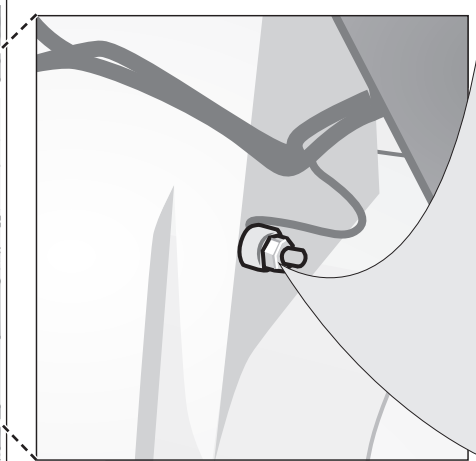
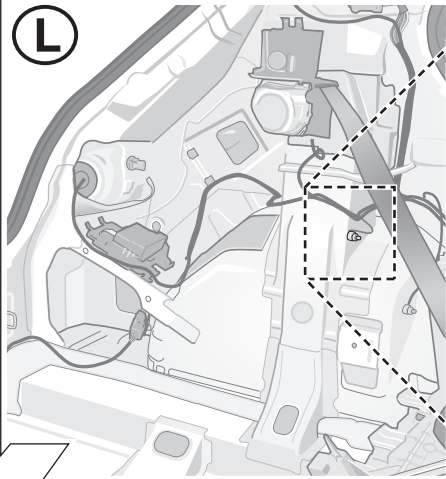
10

5-Door

L



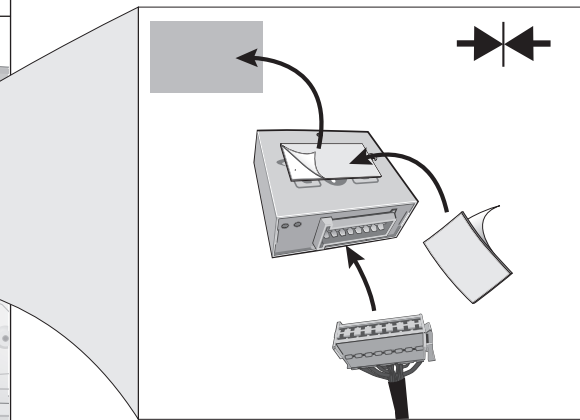
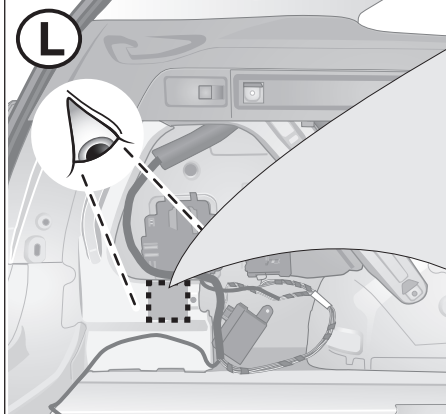
L



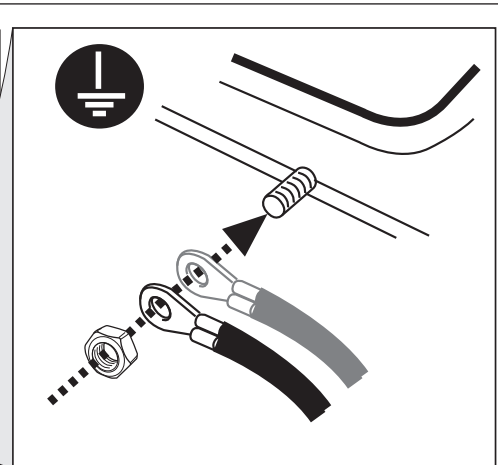
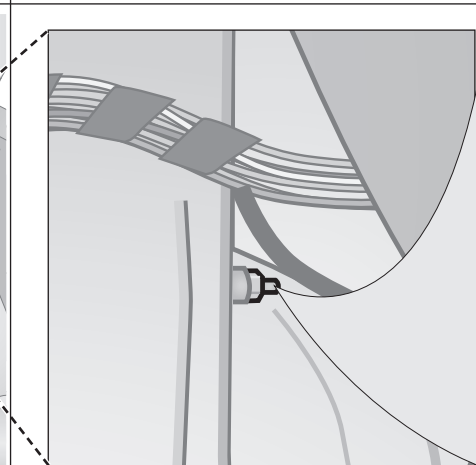
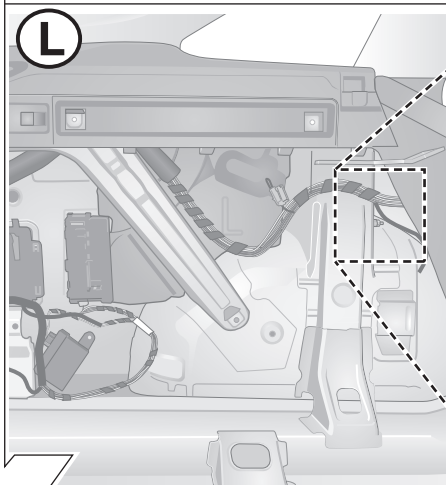
11

Sports Tourer

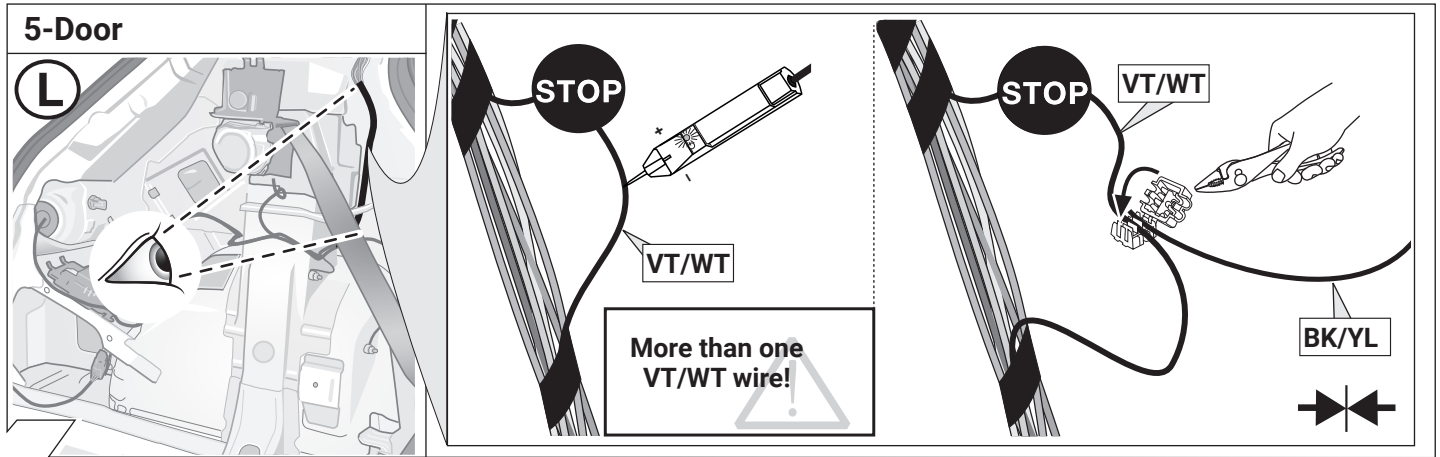
L



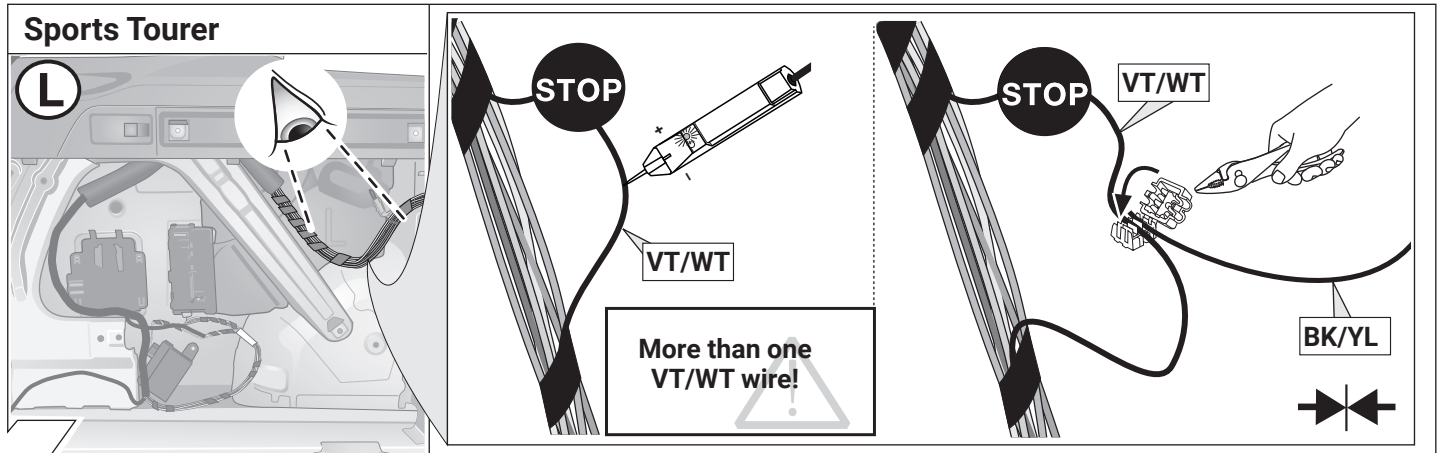
L



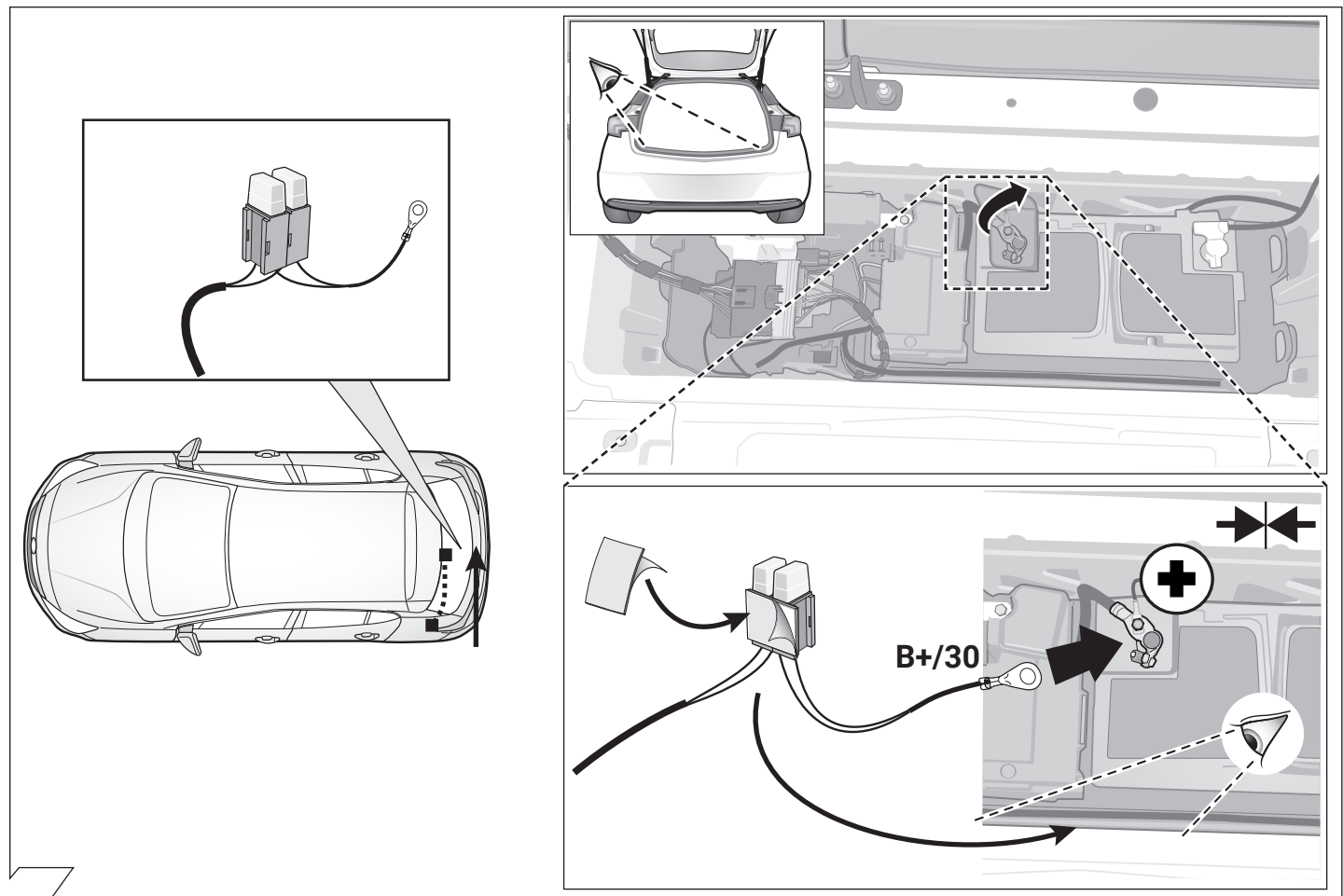
12



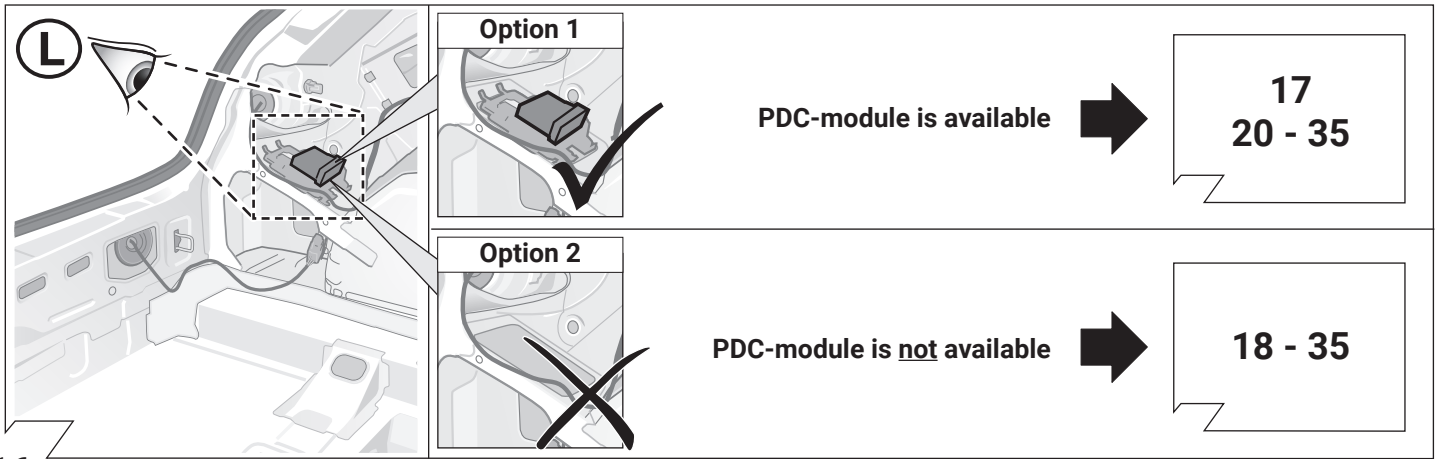
13



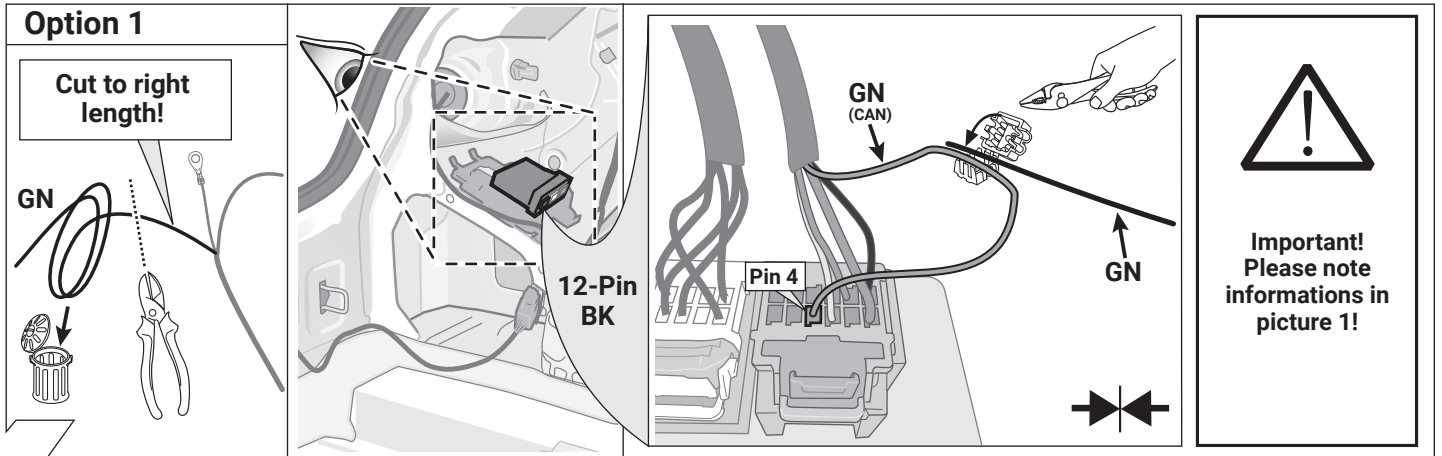
14



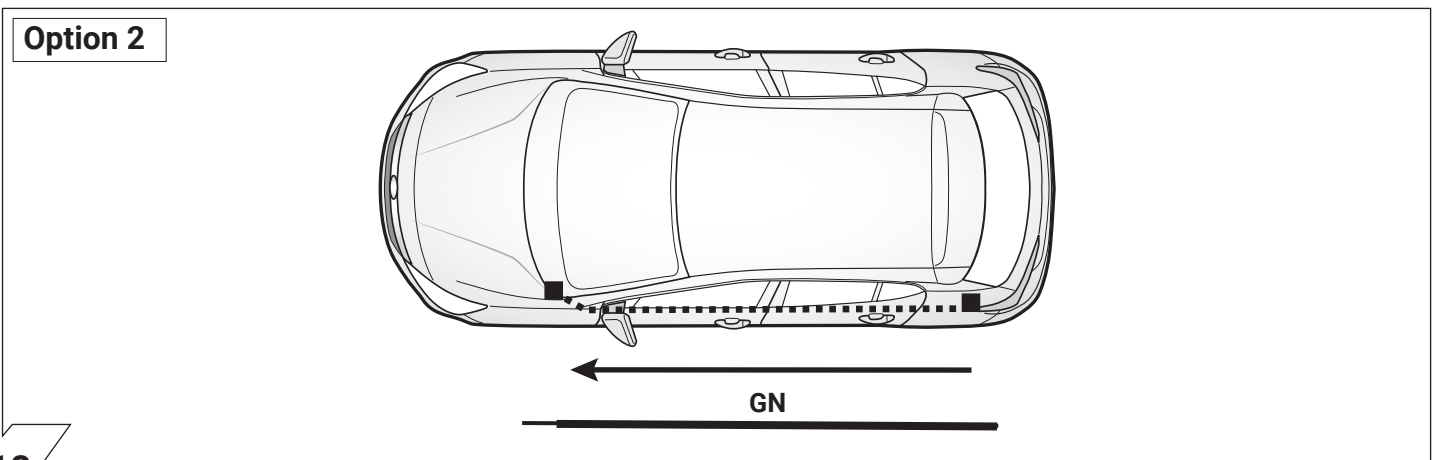
15



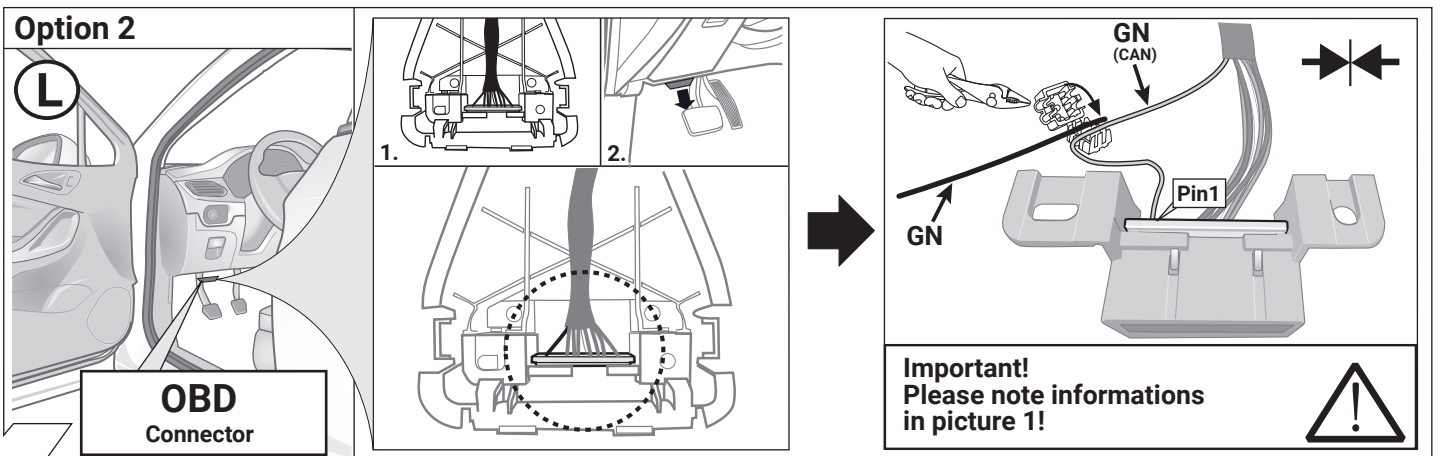
16



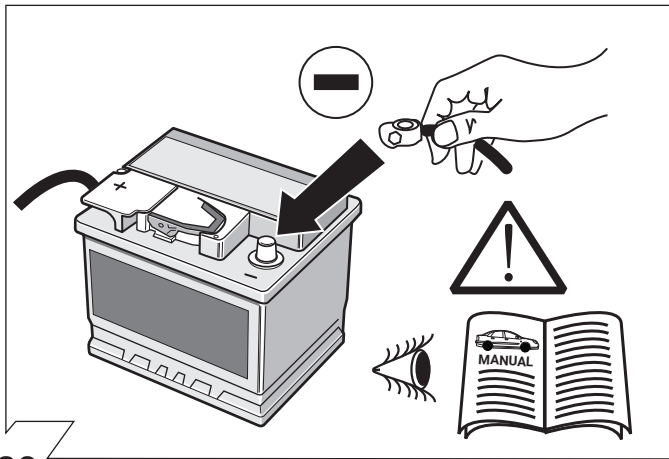
17



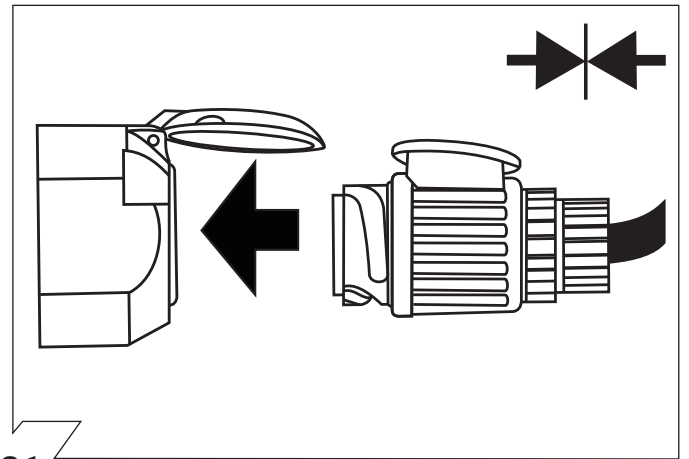
18



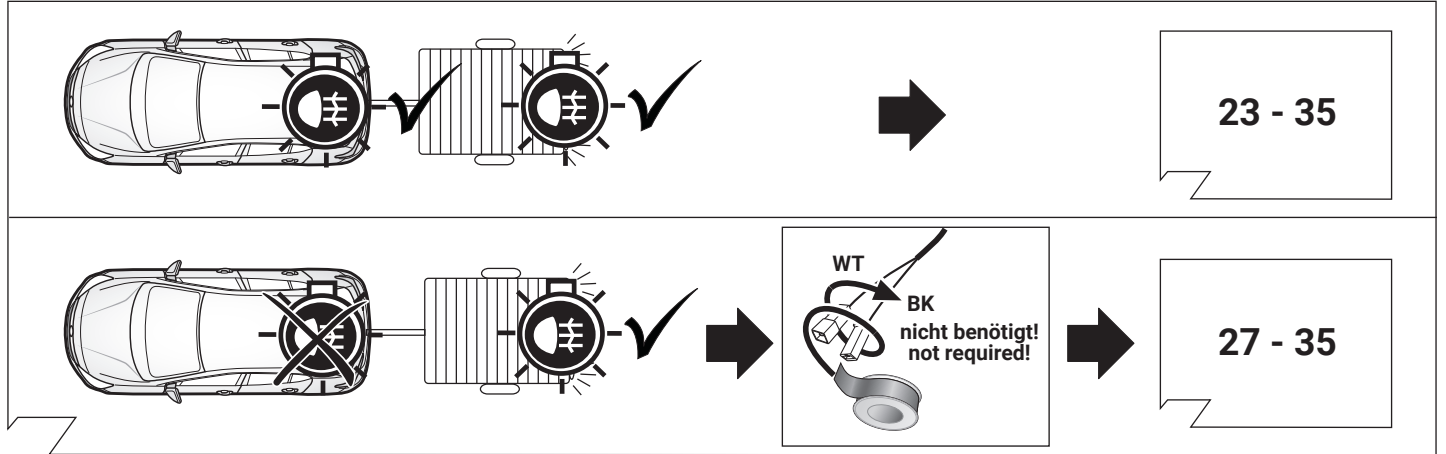
19



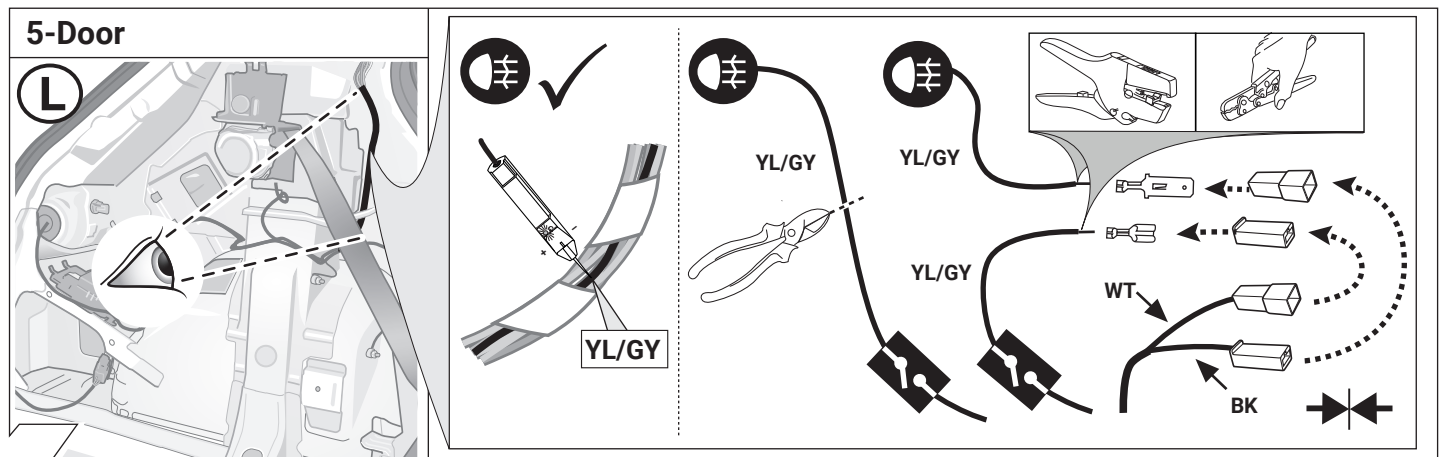
20



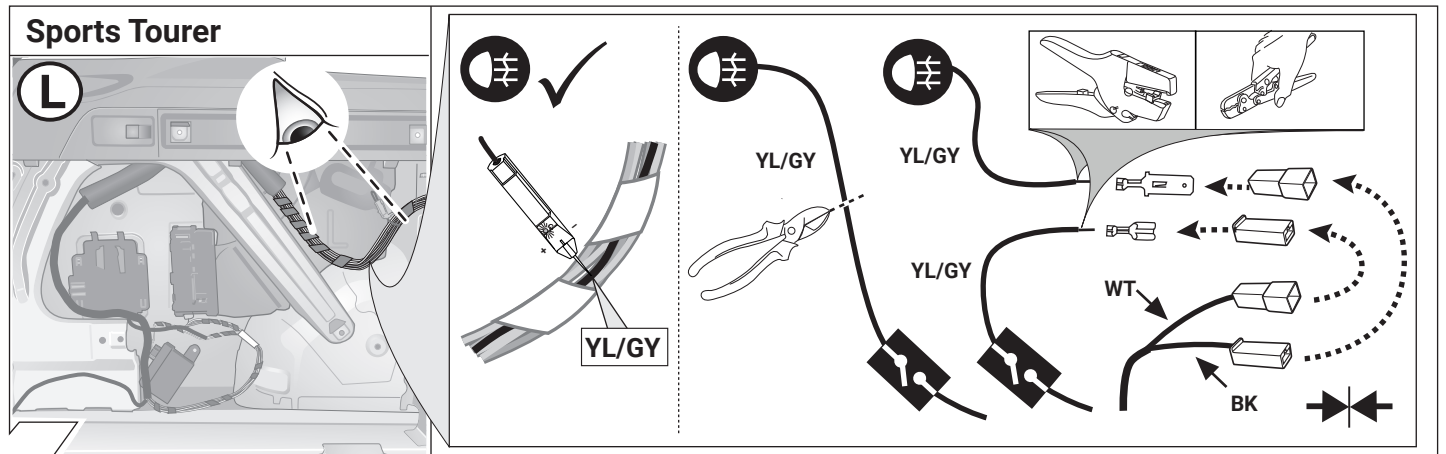
21



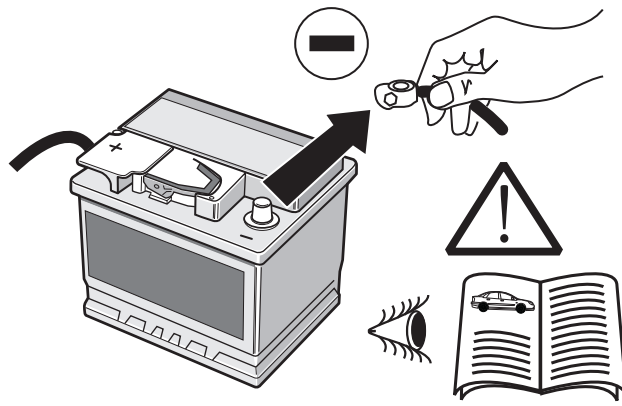
22



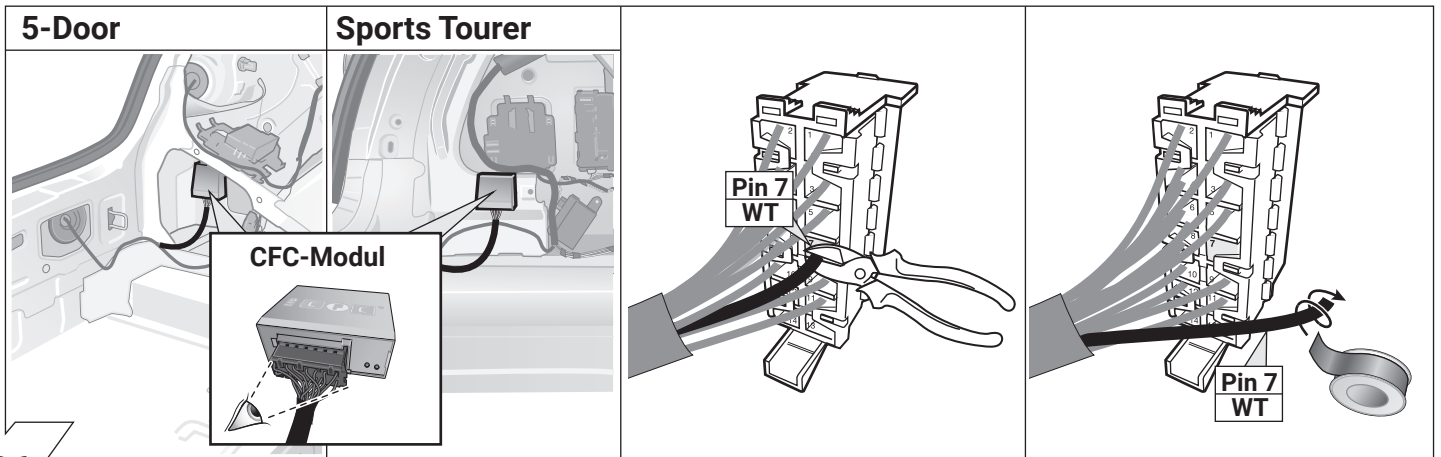
23



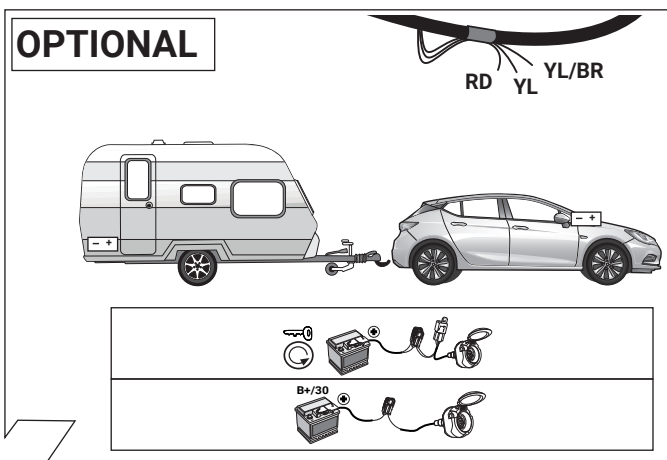
24



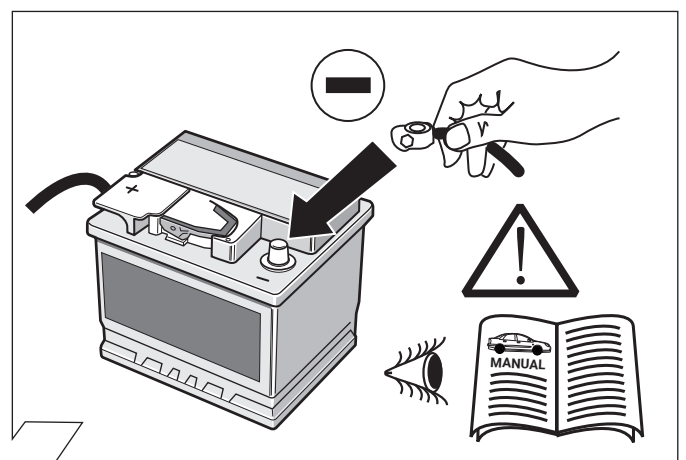
25















26



27



28

| | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p> Folgende Beleuchtungsfunktionen des Anhängers werden nicht bei allen Zugfahrzeugen mit Tagesfahrlichtschaltung unterstützt:</p> <p> • Schlussleuchten • Begrenzungsleuchten • Kennzeichenbeleuchtung</p> <p>Zur Aktivierung dieser Funktionen muss Stand- oder Abblendlicht eingeschaltet werden!</p> | <p> Le seguenti funzioni per l'illuminazione del rimorchio non sono supportate da tutte le motrici con circuito di luci diurne:</p> <p> • luci posteriori • luci d'ingombro • illuminazione targa</p> <p>Per attivare queste funzioni devono essere accese le luci di posizione o gli anabbaglianti!</p> | <p> De volgende verlichtingsfuncties van de aanhanger worden niet bij alle trekkende voertuigen met daglichtschakeling ondersteund:</p> <p> • Achterlichten • Spatbordlampen • Kentekenverlichting</p> <p>Ter activering van deze functies moet parkeer- of dimlicht worden ingeschakeld!</p> |
| <p> The following light functions for the trailer are not supported by all towing vehicles with DRL circuit:</p> <p> • Rear lights • Side lights • Numberplate lights</p> <p>The taillights or dimmed headlights must be switched on to activate this function!</p> | <p> Les fonctions d'éclairage suivantes de la remorque ne sont pas activables sur tous les véhicules de traction équipés de feux de circulation de jour:</p> <p> • Feux arrières • Feux d'encombrement • Éclairage de la plaque minéralogique</p> <p>Pour activer ces fonctions, les feux de position ou de croisement doivent être allumés!</p> | <p> No todos los vehículos tractores con conmutación de luz de marcha diurna ofrecen un soporte para las siguientes funciones de iluminación del remolque:</p> <p> • Luces traseras • Luces de galíbo • Iluminación de la matrícula</p> <p>¡Para activar estas funciones deberán encenderse las luces de posición o las luces de cruce!</p> |

29

30

SETUP

1. **2.** Ignition ON **3.**

4.

P **✓**

31

STOP **Reverse**

32

OPTIONAL

Trailer Simulator for 7- and 13-pin Sockets

33

Optional: Adapter socket

13-pin 7-pin

34

35

MANUAL

| | D | ERKLÄRUNG SYMBOLE | GB | SYMBOL EXPLANATION | F | EXPLICATION DES SYMBOLES | I | SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI | ES | EXPLICACIÓN DE LOS SIMBOLES | NL | VERKLARING SYMBOLEN | PL | OBJASNIENIA SYMBOLI | SK | VYSVETLIVKY K SYMBOLOM |
|--|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| | linke (58-L) bzw. rechte (58-R) Schlussleuchte | left (58-L) respectively right (58-R) tail light | left (58-L) respectively right (58-R) tail light | feu arrière gauche (58-L) respectivement droite (58-R) | feu de stop (54) / 3ième feu de stop (54) | luce posteriore sinistra (58-L) rispettivamente destra (58-R) | luce d'arresto (54) / 3. luce d'arresto (54) | luce de freno (54) / tercera luz de freno (54) | Linker (58-L) c.q. rechter (58-R) achterlicht | Lewy (58-L) lub prawe (58-R) koncowe swiatlo | Linker (58-L) c.q. rechter (58-R) achterlicht | Lewy (58-L) lub prawe (58-R) koncowe swiatlo | Left (58-L) and right (58-R) tail light | Ľavé (58-L) a pravé (58-R) koncové svetlá | Left (58-L) and right (58-R) tail light | Ľavé (58-L) a pravé (58-R) koncové svetlá |
| | Bremsleuchte (54) / 3. Bremsleuchte (54) | stop light (54) / high mounted, third stop light (54) | stop light (54) / high mounted, third stop light (54) | feu de stop (54) / 3ième feu de stop (54) | feu de stop (54) / 3ième feu de stop (54) | luce d'arresto (54) / 3. luce d'arresto (54) | luce de freno (54) / tercera luz de freno (54) | Remlicht (54) / 3e remlicht (54) | Remlicht (54) / 3e remlicht (54) | Remlicht (54) / 3e remlicht (54) | Remlicht (54) / 3e remlicht (54) | Remlicht (54) / 3e remlicht (54) | Remlicht (54) / 3e remlicht (54) | Remlicht (54) / 3e remlicht (54) | Remlicht (54) / 3e remlicht (54) | Remlicht (54) / 3e remlicht (54) |
| | Fahrtrichtungsanzeiger links | turn signal indicator left | turn signal indicator left | feu indicateur de direction gauche | feu indicateur de direction gauche | indicatore di direzione sinistra | indicatore di direzione sinistra | luz indicadora de dirección de marcha izquierda | Richtingaanwijzer links | Richtingaanwijzer links | Richtingaanwijzer links | Richtingaanwijzer links | Kierunkowskaz lewy | Kierunkowskaz lewy | Kierunkowskaz lewy | Kierunkowskaz lewy |
| | Fahrtrichtungsanzeiger rechts | turn signal indicator right | turn signal indicator right | feu indicateur de direction droite | feu indicateur de direction droite | indicatore di direzione destra | indicatore di direzione destra | luz indicadora de dirección de marcha derecha | Richtingaanwijzer rechts | Richtingaanwijzer rechts | Richtingaanwijzer rechts | Richtingaanwijzer rechts | Kierunkowskaz prawy | Kierunkowskaz prawy | Kierunkowskaz prawy | Kierunkowskaz prawy |
| | Nebelschlussleuchte(n) | rear fog light(s) | rear fog light(s) | feu (x) arrière (s) de brouillard | feu (x) arrière (s) de brouillard | fendinebbia | fendinebbia | luz (-ces) trasera (s) antineblá (s) | Mistachterlicht(en) | Mistachterlicht(en) | Mistachterlicht(en) | Mistachterlicht(en) | przeciwmglnie Światło | przeciwmglnie Światło | przeciwmglnie Światło | przeciwmglnie Światło |
| | Rückfahrleuchte(n) | reversing light(s) | reversing light(s) | feu (x) de marche arrière | feu (x) de marche arrière | luce (l) retromarcia | luce (l) retromarcia | luz (-ces) de marcha atrás | Achteruitrijlicht(en) | Achteruitrijlicht(en) | Achteruitrijlicht(en) | Achteruitrijlicht(en) | Światło wsteczne | Światło wsteczne | Światło wsteczne | Światło wsteczne |
| | Dauerstrom / Steckdose 13P Kammer 9 | Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9 | Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9 | courant continue / prise de courant à 13 pôles, compartiment 9 | courant continue / prise de courant à 13 pôles, compartiment 9 | alimentazione continua / presa 13 poli, camera 9 | alimentazione continua / presa 13 poli, camera 9 | positivo continuo / caja de anclaje a 13 polos, cámara 9 | Continuustroom / stekkerdoos 13P kamer 9 | Continuustroom / stekkerdoos 13P kamer 9 | Continuustroom / stekkerdoos 13P kamer 9 | Continuustroom / stekkerdoos 13P kamer 9 | staly plus/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 9 | staly plus/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 9 | staly plus/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 9 | staly plus/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 9 |
| | Ladeleitung / Steckdose 13P Kammer 10 | charging wire for trailer battery / 13pin socket, chamber 10 | charging wire for trailer battery / 13pin socket, chamber 10 | cable de charge / prise de courant à 13 pôles, compartiment 10 | cable de charge / prise de courant à 13 pôles, compartiment 10 | cavo di carica / presa 13 poli, camera 10 | cavo di carica / presa 13 poli, camera 10 | cabla de carga / caja de anclaje a 13 polos, cámara 10 | Laaddraad / stekkerdoos 13P kamer 10 | Laaddraad / stekkerdoos 13P kamer 10 | Laaddraad / stekkerdoos 13P kamer 10 | Laaddraad / stekkerdoos 13P kamer 10 | przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10 | przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10 | przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10 | przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10 |
| | Anhänger / Anhängererkennung | trailer / trailer recognition | trailer / trailer recognition | renorque / détection de la fonction renorque | renorque / détection de la fonction renorque | rimorchio / riconoscimento rimorchio | rimorchio / riconoscimento rimorchio | remolque / detección del remolque | Aanhanger / aanhangeridentificatie | Aanhanger / aanhangeridentificatie | Aanhanger / aanhangeridentificatie | Aanhanger / aanhangeridentificatie | przyczepa / rozpoznanie przyczepy | przyczepa / rozpoznanie przyczepy | przyczepa / rozpoznanie przyczepy | przyczepa / rozpoznanie przyczepy |
| | Dauerstrom / permanente Stromversorgung | Permanent current power supply | Permanent current power supply | courant continue / alimentation électrique permanente | courant continue / alimentation électrique permanente | corrente / alimentazione continua | corrente / alimentazione continua | positivo continuo / alimentación de corriente permanente | Continuustroom / permanente stroomvoorziening | Continuustroom / permanente stroomvoorziening | Continuustroom / permanente stroomvoorziening | Continuustroom / permanente stroomvoorziening | staly plus/stale napiecie | staly plus/stale napiecie | staly plus/stale napiecie | staly plus/stale napiecie |
| | Masse (31) | Ground or Earth (31) | Ground or Earth (31) | masse (31) | masse (31) | masa (31) | masa (31) | masa (31) | Massa (31) | Massa (31) | Massa (31) | Massa (31) | masa 31 | masa 31 | masa 31 | masa 31 |
| | Batteriepolklemme Anschluss Minus | ground connection battery terminal lug | ground connection battery terminal lug | borne "moins" de la batterie | borne "moins" de la batterie | connessione negativa della batteria | connessione negativa della batteria | conexión negativa de batería | Accupoolklem aansluiting min | Accupoolklem aansluiting min | Accupoolklem aansluiting min | Accupoolklem aansluiting min | klema baterii - minus | klema baterii - minus | klema baterii - minus | klema baterii - minus |
| | Batteriepolklemme Anschluss Plus | positive connection battery terminal lug | positive connection battery terminal lug | borne "plus" de la batterie | borne "plus" de la batterie | connessione positiva della batteria | connessione positiva della batteria | conexión positiva de batería | Accupoolklem aansluiting plus | Accupoolklem aansluiting plus | Accupoolklem aansluiting plus | Accupoolklem aansluiting plus | klema baterii - plus | klema baterii - plus | klema baterii - plus | klema baterii - plus |
| | Sicherung / Sicherungsstärke 20 Ampère | fuse / fuse capacity 20 Ampère | fuse / fuse capacity 20 Ampère | fusible / ampérage 20 ampères | fusible / ampérage 20 ampères | fusibile / fusibile con capacity 20 Ampère | fusibile / fusibile con capacity 20 Ampère | fusible / ampereje 20 amperes | Zekering / zekeringsterkte 20 Ampère | Zekering / zekeringsterkte 20 Ampère | Zekering / zekeringsterkte 20 Ampère | Zekering / zekeringsterkte 20 Ampère | Bezpiecznik / ampera 20A | Bezpiecznik / ampera 20A | Bezpiecznik / ampera 20A | Bezpiecznik / ampera 20A |
| | Zigarettenanzünder / Zubehör-Steckdose | cigarette lighter / accessory socket | cigarette lighter / accessory socket | allume-cigare / prise d'accessoires | allume-cigare / prise d'accessoires | accendisigari / presa accessori | accendisigari / presa accessori | encendido de cigarillos / caja de accesorios | Sigarettenaansteker / accessoires stekkerdoos | Sigarettenaansteker / accessoires stekkerdoos | Sigarettenaansteker / accessoires stekkerdoos | Sigarettenaansteker / accessoires stekkerdoos | Zapalniczka / gniazdo uzupełniające | Zapalniczka / gniazdo uzupełniające | Zapalniczka / gniazdo uzupełniające | Zapalniczka / gniazdo uzupełniające |
| | Lautsprecher / Warnsummer | loudspeaker / buzzer | loudspeaker / buzzer | haut-parleur / vibreur | haut-parleur / vibreur | autoparlante / cicallino | autoparlante / cicallino | altavoz / señal acustica de advertencia | Luidspreker / waarschuwingszoemer | Luidspreker / waarschuwingszoemer | Luidspreker / waarschuwingszoemer | Luidspreker / waarschuwingszoemer | klakson | klakson | klakson | klakson |
| | Einparkhilfe | park distance control | park distance control | assistance au parking | assistance au parking | sensori di parcheggio | sensori di parcheggio | ayuda para aparcar | Inparkeerhulp | Inparkeerhulp | Inparkeerhulp | Inparkeerhulp | czujnik(sensor) parkowania | czujnik(sensor) parkowania | czujnik(sensor) parkowania | czujnik(sensor) parkowania |
| | Schalter / Funktionsursprung | switch / source of function | switch / source of function | interrupteur / origine de fonction | interrupteur / origine de fonction | interruttore / origine funzione | interruttore / origine funzione | interruptor / origen de función | Schakelaar / functieoorsprong | Schakelaar / functieoorsprong | Schakelaar / functieoorsprong | Schakelaar / functieoorsprong | Przełącznik | Przełącznik | Przełącznik | Przełącznik |
| | verbinden | Connect together | Connect together | raccorder | raccorder | connessione | connessione | conectar | Koppelen | Koppelen | Koppelen | Koppelen | połączyć | połączyć | połączyć | połączyć |
| | trennen | disconnect | disconnect | séparer | séparer | sconnessione | sconnessione | separar | Ontkoppelen | Ontkoppelen | Ontkoppelen | Ontkoppelen | rozłączyć | rozłączyć | rozłączyć | rozłączyć |
| | beachten / siehe weitere Informationen | Look at / see further information | Look at / see further information | considérer / voir informations ultérieures | considérer / voir informations ultérieures | considerare / vedere ulteriori informazioni | considerare / vedere ulteriori informazioni | considerar / véase las informaciones | Let op / bekijk verdere informatie | Let op / bekijk verdere informatie | Let op / bekijk verdere informatie | Let op / bekijk verdere informatie | Sledzić / patrz następane informacje | Sledzić / patrz następane informacje | Sledzić / patrz następane informacje | Sledzić / patrz następane informacje |
| | beachte auserwählten Bereich | look carefully at selected area | look carefully at selected area | faire attention à la zone sélectionnée | faire attention à la zone sélectionnée | considerare area selezionata | considerare area selezionata | considerar el área seleccionada | Let op gekozen bereik | Let op gekozen bereik | Let op gekozen bereik | Let op gekozen bereik | sledzić/wybrana część | sledzić/wybrana część | sledzić/wybrana część | sledzić/wybrana część |
| | vorhanden / belegt / i.o. | Present / Occupied / OK | Present / Occupied / OK | disponible / occupé / OK | disponible / occupé / OK | presente / occupato / OK | presente / occupato / OK | presente / ocupado / OK | Aanwezig / bezet / i.o. | Aanwezig / bezet / i.o. | Aanwezig / bezet / i.o. | Aanwezig / bezet / i.o. | znajdujący się / w porządku | znajdujący się / w porządku | znajdujący się / w porządku | znajdujący się / w porządku |
| | nicht vorhanden / nicht belegt / nicht i.o. | Not present / Not occupied / pas OK | Not present / Not occupied / pas OK | pas disponible / pas occupé / pas OK | pas disponible / pas occupé / pas OK | non presente / non occupato / non OK | non presente / non occupato / non OK | non presente / non ocupado / non OK | Niet aanwezig / niet bezet / niet i.o. | Niet aanwezig / niet bezet / niet i.o. | Niet aanwezig / niet bezet / niet i.o. | Niet aanwezig / niet bezet / niet i.o. | nie znajdujący się / nie w porządku | nie znajdujący się / nie w porządku | nie znajdujący się / nie w porządku | nie znajdujący się / nie w porządku |
| | links | left | left | gauche | gauche | sinistra | sinistra | izquierdo | Links | Links | Links | Links | na lewo | na lewo | na lewo | na lewo |
| | rechts | right | right | droite | droite | destra | destra | derecho | Rechts | Rechts | Rechts | Rechts | na prawo | na prawo | na prawo | na prawo |
| | Akustische Signalisierung | acoustic indication | acoustic indication | signalisation acoustique | signalisation acoustique | segnalazione acustica | segnalazione acustica | señalación acústica | Akoestische signalering | Akoestische signalering | Akoestische signalering | Akoestische signalering | dźwiękowa sygnalizacja | dźwiękowa sygnalizacja | dźwiękowa sygnalizacja | dźwiękowa sygnalizacja |
| | Achtung / wichtiger Hinweis | attention / important advice | attention / important advice | attention / indication importante | attention / indication importante | attenzione / indicazione importante | attenzione / indicazione importante | atención / indicación importante | Belangrijke instructie | Belangrijke instructie | Belangrijke instructie | Belangrijke instructie | Uwaga / ważna informacja | Uwaga / ważna informacja | Uwaga / ważna informacja | Uwaga / ważna informacja |